
РОМАН ЧИМАМАНДЫ НГОЗИ АДИЧИЕ «ЛИЛОВЫЙ ГИБСКУС»

Н.Ю. Ильина

Кафедра английского языка № 2 ГОУ ВПО МГЮА
ул. Садовая-Кудринская, 9, Москва, Россия

В статье анализируются проблемы, затронутые в романе «Пурпурный гибискус» нигерийской писательницы Чимаманды Нгози Адичие Adichie, лауреата Премии Orange Broadband 2007.

Ключевые слова: бытописание, африканская литература, модернизм, мифы, литературные традиции.

Около полувека ведется исследование развития романа в современных литературах Африки, в частности в западноафриканском регионе.

За всю историю его становления роман в Африке прошел большой путь от первых наивных попыток («предроманных» и ранних романских форм — бытописательной, фольклорной прозы) до освоения синтетических романских форм, обнаруживающих разные элементы и течения мировой романистики XX в.

В теоретических трудах российских литературоведов-африканистов, посвященных исследованию африканского романа, сформулированы важнейшие понятия, необходимые для изучения романистики на африканском континенте, — о скачкообразности, полистадиальности, ускоренности развития африканских литератур, от их возникновения в результате контакта с более развитой европейской литературой, а также стремлении африканских писателей к одновременному освоению всего обширного диапазона романских форм, накопленных за длительную историю мировой романистики.

Наблюдение, сделанное крупнейшим исследователем африканских литератур И.Д. Никифоровой, распространяется в полной мере и на романистику Нигерии: «Становление жанра романа в литературах Африки происходило... в неизбежном контакте с мировой литературной традицией. Она образует своего рода писательскую среду, которая способствует формированию новых тенденций в этих литературах, способствует их «ускоренному развитию» [1. С. 90].

Африканский роман одновременно обнаруживает черты незавершенности и черты, присущие в западных литературах только зрелому, сформировавшемуся жанру; в нем соседствуют открытия международного значения и очевидные для современного эстетического вкуса просчеты...

Появление романа в Нигерии, как и в других литературах континента, вызвано потребностью в романной форме как наиболее точно отражающей происходящие перемены в современной жизни страны, знакомством писателей с англоязычной европейской и американской литературой, а также с произведениями классиков русской литературы, которые были переведены на английский язык.

Период становления нигерийского романа, пришедшийся на 60-е годы прошлого века, характеризуется освоением авторами всего разнообразия форм романного жанра, существующего в мировой литературе.

Наиболее широкое распространение получили роман этнографический и социально-бытовой, описывающие постколониальную реальность.

В 70—80-е годы в нигерийском романе наблюдается критико-реалистическая тенденция, связанная с несбывшимися надеждами на лучшую жизнь и осмысление новых негативных тенденций в общественной жизни. Чувство разочарования писателей, обличительное начало в их творчестве является реакцией литературы на новые явления социальной жизни.

В 90-е годы в литературе Нигерии, как и в большинстве африканских литератур, отмечается тенденция обращения ряда авторов к сложным романским формам, синтезирующим художественные открытия мировой романистики XX века — реалистические элементы встречаются наряду с «волшебным реализмом», мифологизированием, влиянии ее художественных принципов модернизма и постмодернизма.

Одновременно следует отметить характерное явление для нигерийского литературного процесса — массовую литературу, рассчитанную на неэлитарного читателя. При этом необходимо учитывать тот факт, что определяющим фактором сегодняшней художественной жизни стало размывание перегородок между «элитарной» и «массовой» культурами, сочетание элементов обеих сфер в границах одного и того же художественного произведения.

Осознав «исчерпанность» критического реализма как основного метода, временную несостоятельность его критического пафоса, авторы ищут новые методы и новые формы.

В результате успешных поисков одной из основных форм становится некая «нео-просветительская» разновидность романа, в которой утверждающий просветительский пафос сочетается с глубокой прорисовкой характеров, повышенным интересом к психологии персонажей и, при этом, ориентацией на широкого читателя.

В настоящее время в Нигерии появилось и активно вступает в литературную жизнь третье поколение писателей. Жизнь нигерийского писательского сообщества характеризует большой процент эмиграции — почти все или многие литераторы живут в США или Великобритании. Однако в своих интервью писатели утверждают, что рано или поздно возвратятся на родину, вне родины себя не видят и часто приезжают в Нигерию, поэтому романисты страны — не маргиналы, но им присуще транскультурное сознание, характерное, в частности, для карибских литераторов.

Молодые писатели Нигерии осознают свою принадлежность как к африканской земле, так и к англоязычной литературной традиции.

Не противопоставляя Африку и Европу, литераторы страны затрагивают проблемы, общие для современного человечества, готового к диалогу и тесному взаимодействию культур.

Чимаманда Нгози Адичие — новое яркое имя в новейшей литературе Нигерии; ее творчество получило высокую оценку читательской аудитории и критики.

В 2007 году тридцатилетняя Ч. Адичие за роман «Половина желтого солнца» (2006) получила престижную премию Оранж (Orange Prize ежегодно вручается за

произведение художественной литературы, написанное женщиной-писательницей на английском языке). Роман, принесший награду, — лишь вторая книга Адичие.

Ее первым литературным опытом стал роман «Лиловый гибискус» (2003), который в 2004 году был номинирован (внесен в короткий список) на Оранжевый фикшн прайз; а также за него Адичие получила премию за лучшую первую книгу для писателей Содружества (2005). Роман переведен на французский, голландский, польский, испанский, немецкий, итальянский, норвежский, иврит, турецкий, и сербский языки.

Чимаманда Нгози Адичие родилась 15 сентября 1977 г. в Нигерии в городе Энугу в семье игбо. Детство будущей писательницы прошло в университетском городе Нсукка, в доме, в котором до семьи Адичие жил крупнейший нигерийский писатель Чинуа Ачебе.

Прочитав роман молодой писательницы, Ч. Ачебе поздравил ее с удачным литературным дебютом. По словам Ч. Адичие, патриарх нигерийской литературы оказал на ее творчество большое влияние, вдохновив ее писать о проблемах, хорошо ей известных.

Чимаманда и ее пятеро братьев и сестер воспитывались в семье работников университета: отец писательницы преподавал в Университете Нигерии, который находится в городе Нсукка, был первым профессором статистики в Нигерии, а затем заместителем вице-канцлера университета. Мать Ч. Адичие работала первым архивариусом-женщиной в этом же Университете. Чимаманда получила среднее образование в школе при Университете, затем изучала медицину и фармакологию в Университете Нигерии.

В 19 лет Ч. Адичие уехала учиться в США, выиграв стипендию для изучения коммуникации в Филадельфии, а затем продолжила учебу и в 2001 году получила степень в области коммуникации и политологии в Университете Восточного Коннектикута.

Адичие получила степень магистра в области литературного творчества в университете Джона Хопкинса в Балтиморе и начала работать над своим первым романом «Лиловый гибискус».

В 2005/2006 академическом году писательница занималась научными исследованиями в Принстонском Университете. Чимаманда Нгози Адичие живет в Нигерии и в США. Ее следующий роман, по словам писательницы, будет посвящен жизни нигерийских иммигрантов в США.

Произведение «Лиловый гибискус» является «семейным романом», в котором отчетливо прослеживается просветительно-дидактическая тенденция, связанная, в частности, с проблемой положения женщины в современном африканском обществе.

Автор отстаивает идею внутренней свободы женщины, ее права на выбор своего места в окружающей действительности. Роман является историей жизни героини, ее семьи, где традиционно властвует отец, требующий от жены и детей послушания и служения ему как господину. Женщины в семье не выступают как полноценные личности, они поставлены насильственно в пассивную позицию, что лишает их инициативы и самостоятельности.

Роман «Лиловый гибискус» рассказывает историю нигерийской семьи на фоне событий, разворачивающихся в стране во время военного режима Абачи в середине 90-х годов прошлого века. Повествование ведется от лица пятнадцатилетней девушки Камбили, дочки известного в стране человека, выросшей в роскоши и богатстве. Ее отец — крупный бизнесмен, владелец фабрик, а также издатель нигерийской газеты «Стэндард». Отец Камбили — человек смелый в своих политических суждениях, критикующий репрессивный режим, выступающий против военного правительства, осуждающий процветающую в стране коррупцию.

Папу все уважают, так как он щедро помогает жителям своей родной деревни, делает огромные пожертвования в местную общину, в детские больницы, дома ребенка и инвалидам гражданской войны. Однако дома отец Камбили — религиозный фанатик, тиран, требующий от жены и детей беспрекословного послушания, чинящий жесточайшую физическую расправу с членами своей семьи, если они ему не подчиняются. В одном из интервью Ч. Адичие говорит, что ей «...хотелось написать роман о колониализме, что и делает, на ее взгляд, каждый африканский писатель. ...То, что мы из себя представляем — во многом результат колониализма, например, тот факт, что я мыслю на английском» [5. С. 4].

По ее собственному признанию, будучи подростком Чимаманда Адичие проявила большой интерес к религии. Она читала толстые книги по истории религии и хотела понять, почему, к примеру, кто-то попадал в автокатастрофы, а кому-то удавалось этого избежать.

Образ Папы задуман как сложный и противоречивый. Он показан религиозным фанатиком, который постоянно доказывает, что является христианином, но при этом осуждает свое прошлое. Папа не признает своего отца, который придерживается традиционных верований, называя его язычником, и запрещает своим детям общаться со стариком, считая, что он их ничему хорошему не научит.

Сестра Папы, тетушка Ифеома, преподаватель Университета в Нсукке, считает, что ее брат — «слишком колониальный продукт». Он даже требует от членов семьи, чтобы они не говорили на игбо, а использовали в общественных местах английский, чтобы «звучать цивилизованно».

Приехав в дом к тете Ифеоме, Камбили и ее брат Джаджа окунулись в новую для них атмосферу, где их кузенов не держали в страхе, а разговаривали с ними на равных. Дом тетушки Ифеомы стал для них миром, тем глотком свежего воздуха, который помог им дышать полной грудью. Именно с образом тети Ифеомы связана жизнеутверждающая линия романа.

В городе Нсукке, в саду у тети Ифеомы цвели кустарники гибискуса редкого цвета — темного оттенка лилового. «Я не знал, что бывает лиловый гибискус», — сказал пораженный Джаджа. У них дома в саду рос красный гибискус, которым мама украшала алтарь в церкви.

Потом черенки лилового гибискуса Джаджа привезет домой, чтобы они дали ростки в родительском саду. Лиловый гибискус — это символ свободы, символ новой жизни, в которой не надо бояться и подчиняться тирану — Папе.

Несомненным достоинством романа является образ Папы — сложной и противоречивой природы. Во имя религии он совершал ужасные поступки в семье,

но был добрым, даже щедрым и уважаемым человеком вне дома. Жизнь Папы закончилась трагично: он мог, как и его бесстрашные соратники-журналисты, не боявшиеся писать правду, погибнуть от подложенного взрывного устройства, однако судьба приготовила ему иное испытание. Доведенная до отчаяния жена, достав у знахаря яд, стала подсыпать зелье ему в чай. После смерти Папы, когда это преступление было почти раскрыто, Джаджа, возмужавший после «свежего» ветра Нсукки, ни секунды не размышляя, взял вину матери на себя и отправился в тюрьму.

Камбили и Джаджа к концу романа проходят путь от молчаливых, задавленных авторитетом тирана — отца подростков, живущих по установленному им распорядку дня, до окрепших духом молодых людей, готовых взять на себя ответственность за семью, заступиться за несчастную мать.

Несомненно, что образ Камбили является самым ярким в романе. Вечно боявшаяся своего отца, с потупленным взором, пережившая его физические наказания, она одновременно и любит и ненавидит своего родителя. У тети в городе Нсукка Камбили знакомится и влюбляется в молодого священника Амади, который, явно симпатизируя ей, не решается ответить взаимностью на ее чувства.

Любовь сделала Камбили взрослее, решительнее и увереннее в себе, а письма Амади, уехавшего работать в Германию, давали ей силы жить и верить в лучшее будущее, поддерживать мать и вызволить брата из тюрьмы.

Роман, созданный Чимамандой Нгози Адичие, свидетельствует о том, что острота социального звучания нигерийского романа в начале XXI века не снизилась, так как в центре внимания писательницы — актуальные общественные проблемы. Чимаманда Адичие прослеживает истоки новейшей социальной реальности через судьбы своих героев. Она восприняла лучшие традиции нигерийского романа и развивает его жизнеутверждающую тенденцию.

Англоязычная романистика Нигерии, обращенная на протяжении нескольких десятилетий к острым проблемам национальной реальности, обогащается в художественных поисках, обретает социальную заостренность и психологическую глубину. Художественная зрелость нигерийской прозы свидетельствует о сознательном стремлении авторов к общественной значимости своего творчества при сохранении его африканского колорита в проблематике и тематике романов в их ориентированности на те, явления современной жизни, в которых отражен смысл происходящих в обществе процессов и трансформаций.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Никифорова И.Д.* Африканский роман. — М., 1977.
- [2] Франкоязычные литературы Тропической Африки. — М., 1989.
- [3] *Громов М.Д.* Современная литература на языке суахили. — М., 2004.
- [4] *Chimamanda Ngozi Adichie.* Purple Hibiscus. — L., 2003.
- [5] *Garner Clare.* Profile of Chimamanda Ngozi Adichie. — L., 2004.

**«PURPLE HIBISCUS»
BY CHIMAMANDA NGOZI ADICHIE**

N.Y. Iina

Department of English Moscow State Academy of Law
Sadovaya-Kudrinskaya str., 9, Moscow, Russia

The article analyses problems, touched upon in the novel «Purple Hibiscus» of a Nigerian writer Chimamanda Ngozi Adichie, winner of the Orange Broadband Prize for Fiction 2007.

Key words: chronicles, African literature, modernism, myths, literary traditions.